

新闻稿

复杂功能计时系列

百达翡丽 日内瓦

2007 年 4 月

Calatrava 旅行家系列：经典款式 — 献给经常旅行的女性

现代女性频频外出，她们要么出差，要么与家人一起旅游。外出时，她们同时希望能够与亲朋好友及家人保持联系。百达翡丽专为她们推出了 Calatrava 旅行家 Ref. 4934 腕表。这款腕表的男装款式已成经典，而女装款式同样也会赢得全世界女性的青睐。

这款最新为女性度身定制的旅行腕表绝对称得上是一件珍品。它融合了百达翡丽这家久负盛名的日内瓦制表商最引以为荣的三项古老传统：经典的 Calatrava 轮廓、能够同时显示两个时区时间的复杂功能机芯，和镶嵌顶级美钻的珠宝镶嵌技艺。Ref.4934 的问世，进一步扩大了百达翡丽复杂功能女装腕表系列。然而，这款复杂功能表的诱人之处不仅在于它的复杂功能机芯，还在于它奢华精湛的珍珠母贝表盘。加工这种天然闪光材质并将其运用到表盘上实属不易，而能够做到这一点的大师更是为数不多。

浏览时间

Calatrava 旅行家腕表有两根既独立且能同步运行的时针：较粗的时针指示当地时间，较细的时针指示本国时间，从而使佩戴者能够同时了解两地的时间。佩戴者还可以通过 12 点位置的 24 小时辅助表盘得知本国是白天或是黑夜。时至今日，跨越 24 个时区长途旅行对于许多人来说早已习以为常。因此，Calatrava 旅行家系列属于实用型复杂功能表，它能够同时显示当地和本国的时间，与佩戴者的日常生活息息相关。

纯金、钻石、珍珠母贝，精致典雅

这款旅行家女装腕表具有复杂的技术功能，极具吸引力。表壳为经典的 Calatrava 款式，采用 18K

白金或玫瑰金制成，左侧有两个按键，用来前后调整当地时间。这两个按键略呈锥形，在表壳左侧形成一道脊，形成与表壳右侧的表冠保护装置相对应，因此整个表壳看上去平衡、对称。

镶钻表圈将这款腕表的精致典雅表现得淋漓尽致。共镶有 48 颗无瑕疵上品威塞尔顿 (Top Wesselton) 钻石，总重约 1.02 克拉，为 Ref. 4934 罩上了一道永恒的光环。再加上珍珠母贝表盘不断变化的光泽，让 Ref. 4934 显得分外优雅迷人。白金款式的表盘为浅灰/蓝色，表盘上还有两个白色珍珠母贝辅助表盘，分别显示小秒针和 24 小时时间。玫瑰金款式有一个棕色珍珠母贝表盘和两个浅香槟色的辅助表盘。大、小表盘上均有清晰的轨道式刻度。大表盘外沿有大号罗马数字，辅助表盘则采用较小的阿拉伯数字。为与表壳风格统一，指针也采用了 18K 金材质。显示本国时间的较细时针采用不同色彩以增强对比。白金款式的指针为黑色镀镍材质，玫瑰金款式的指针为深玫瑰色。

这款腕表采用与表壳风格统一的鳄鱼皮表带。玫瑰金款式的表带为亚深棕色，附 18K 玫瑰金表扣。白金款式的表带为亚白色，附 18K 白金表扣。

动感杰作

这款 Calatrava 旅行家腕表的机芯采用手动上弦 caliber 215 PS FUS 24H 机芯，共包含 178 个精密加工的独立部件。这款机芯囊括百达翡丽机芯所有的高品质特点，例如斜面钢制部件和夹板、轮齿经手工抛光的钢制小齿轮、主盘和夹板上精心雕刻的装饰图案，以及由百达翡丽发明并享有专利的 Gyromax 摆轮等。机芯的摆动频率为每小时 28,800 半周期振荡 (4 赫兹)，精确稳定。组装这样一枚机芯的加工和检验工序极其复杂，耗时长达数月之久。

Calatrava 旅行家腕表——工作原理

当佩戴者在其永久居住地 (即本国时区)，两根时针是相互重叠的。在旅途中，佩戴者只需按下表环左侧两个按键中的任意一个，即可将当地时间指针调整至目的地时间。每向东跨越一个时区，按一次 8 点位置的按键；每向西跨越一个时区，则按一次 10 点位置的按键。由于当地时间的指针在调整过程中与机芯脱离，分针和秒针的运行丝毫不受影响，本国时间指针也保持不变。机芯还设有一个特殊的保护机制。如果佩戴者不小心同时按下两个调整按键，该机制只会对 8 点位置的按键指令作出回应，以防机芯受损。

在拉出上弦表冠调整时间时，两根大时针、分针和 24 小时指针同时运行。在这个过程中，一个特殊的接合装置确保两根时针的相对位置保持不变。

百达翡丽全新 Calatrava 旅行家腕表是复杂功能计时女装系列中一款极富吸引力的创新产品。细节与实用性同样出众的它绝对是独具慧眼的现代女性的理想伴侣。

如有垂询，可选择联络：

吴慧小姐， Ms. Tiffany Wu

公关企划主管

百达翡丽销售服务中心

外滩十八号，中山东一路 18 号，上海

电话：+86 21 6329 6846 (专卖店)

电话：+86 21 6352 8848 (办公室)

传真：+86 21 6351 3138

电子信箱：tiffanywu@sh.melchers.com.cn

或浏览百达翡丽网站 www.patek.com

技术数据

Calatrava 旅行家时间 , Ref.4934

机芯 :	Caliber 215 PS FUS 24H 机械机芯手动上弦 , 显示当地/本国双时区时间 , 上/下午显示 , 秒针 辅助表盘在6点位置
机芯全径 :	21.90毫米
机芯厚度 :	3.35毫米
部件数目 :	178
宝石数目 :	18
动力储备 :	44小时
摆轮 :	Gyromax
摆动频率 :	28,800半周期振荡/时 (4赫兹)
摆轮游丝 :	平面游丝 (Flat)
标记 :	日内瓦优质印章
功能 :	双位表冠 : - 拉出可设置时间 - 推入可上弦
显示 :	当地时间、本国时间、分钟 椭圆形辅助表盘 : - 12点位置显示上/下午 (本国时间) - 6点位置为秒针辅助表盘
表壳 :	18K白金或玫瑰金 螺旋表壳、蓝宝石水晶玻璃透盖 2个与表环整合的调整按键 , 可向前或向后调整当地时间的时针 整合式表冠保护装置 防水深度25米

- 表壳尺寸：** 直径：35毫米
厚度：9.8毫米（水晶表面至表背）
整体厚度：9.99毫米（水晶表面至表耳）
表耳间宽度：19毫米
- 表盘：** 白金款式：三重表盘，天然蓝色/灰色珍珠母贝主表盘，两个白色珍珠母贝辅助表盘
玫瑰金款式：三重表盘，浅棕色珍珠母贝主表盘，两个浅香槟色珍珠母贝辅助表盘
12个炭灰色罗马数字（白金款式），12个香槟色罗马数字（玫瑰金款式）
表盘外延为轨道式分钟刻度
细长叶状黑色镀镍金质秒针（6点位置）和24时时针（12点位置）
18K白金或玫瑰金叶状当地时间（目的地时间）时针和分针，以配合表壳颜色
细长叶状本国时间（佩戴者居住地的时间）时针，白金款式为黑色镀镍金质材质，玫瑰金款式为沙色玫瑰金材质
- 宝石：**
- 表壳：** 48颗足面圆形无瑕疵上品威塞尔顿(Top Wesselton)白色钻石，直径1.20毫米，总重约1.02克拉
- 表带：** 手工缝制鳄鱼皮表带，玫瑰金款式为深棕色，白金款式为亚白色。
14毫米尖头表扣，18K玫瑰金或白金材质。